

Nuova stagione Inda, le rappresentazioni classiche saranno tradotte nelle principali lingue europee

Giungono importanti novità per la 60esima stagione dell'Inda. In occasione delle rappresentazioni classiche, che andranno in scena dal 9 maggio al 6 luglio 2025 al Teatro Greco di Siracusa, sarà infatti possibile seguire gli spettacoli in diverse lingue, probabilmente le principali europee, grazie alla traduzione simultanea di un sistema che sfrutta l'intelligenza artificiale. Si tratta di un progetto che rientra nell'ambito di un finanziamento PNRR di 2 milioni e 42 mila euro per l'abbattimento delle barriere architettoniche, fisiche e cognitive al Teatro Greco di Siracusa. Il progetto presentato dalla Fondazione INDA nel 2022 ha ottenuto il secondo posto nella classifica nazionale dei progetti del PNRR stilata dal Ministero della Cultura, ottenendo così la somma. Non rappresenta però una novità assoluta, perché già nella scorsa stagione un'attrice traduceva in contemporanea in lingua inglese.

Ma non finisce qui. Grazie all'accordo tra la Fondazione Inda e la Struttura Didattica Speciale di Ragusa, i testi delle rappresentazioni classiche in scena saranno anche in arabo ed ebraico. L'anno scorso in via sperimentale, grazie a un contributo dell'Assessorato all'Università del Comune di Ragusa, i testi sono stati tradotti in giapponese.

Cresce quindi l'attesa per le grandi storie della cultura greca classica che torneranno a risuonare al Teatro Greco di Siracusa. In scena due tragedie di Sofocle, l'Edipo a Colono tradotto da Francesco Morosi per la regia di Robert Carsen (dal 10 maggio al 26 giugno), l'Elettra tradotto da Giorgio Ieranò per la regia di Roberto Andò (dal 9 maggio al 6 giugno)

e la commedia *Lisistrata* di Aristofane tradotta da Nicola Cadoni e diretta dalla regista Serena Sinigaglia (dal 13 al 27 giugno). Infine, a conclusione della 60. Stagione, in anteprima mondiale al Teatro Greco di Siracusa sarà allestito il nuovo spettacolo diretto dal regista e coreografo Giuliano Peparini e ispirato all'*Iliade* (dal 4 al 6 luglio).